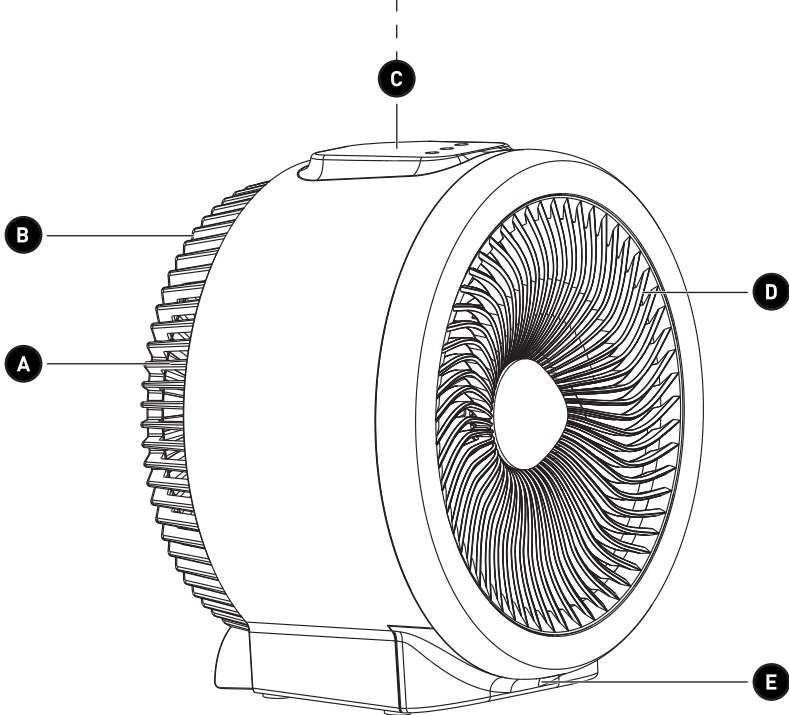
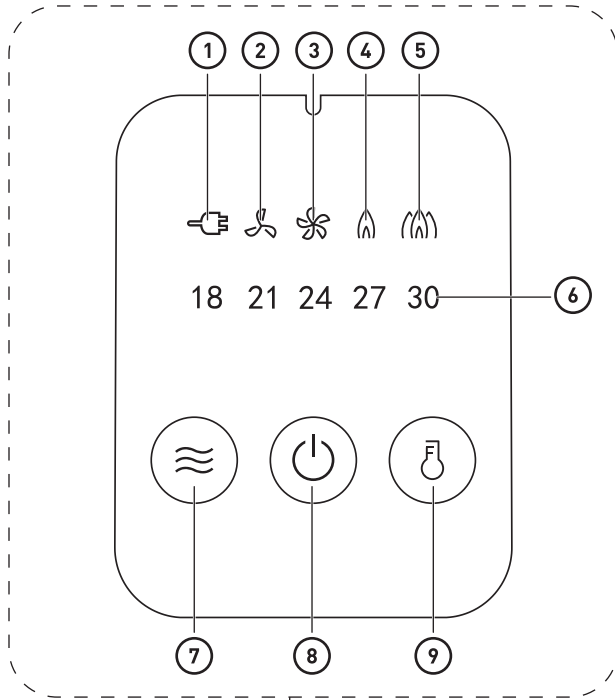


**Radiateur  
Heater  
Radiator  
Calefactor**

**973764**

CONSIGNES D'UTILISATION	.....02
INSTRUCTIONS FOR USE	.....12
GEBRUIKSAANWIJZINGEN	.....22
INSTRUCCIONES DE USO	.....32

**VALBERG**





# Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG.  
Choisis, testés et recommandés par ELECTRO DEPOT,  
les produits de la marque VALBERG vous assurent  
une utilisation simple, une performance fiable et  
une qualité irréprochable.  
Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation  
vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Visitez notre site Internet : [www.electrodepot.fr](http://www.electrodepot.fr)  
[www.electrodepot.be](http://www.electrodepot.be)

**VOTRE AVIS COMPTE !**



**PARTAGEZ  
VOTRE EXPERIENCE  
SUR LES PRODUITS**

Parce que votre satisfaction est notre priorité, nous vous proposons  
de donner votre avis sur ce produit. Il sera transmis et analysé par  
nos équipes afin d'améliorer continuellement le produit.

**Donnez votre avis sur <http://www.electrodepot.fr/avis-client>**



**ELECTRO DEPOT**

2

FR

# Table des matières

**A**

## **Aperçu de l'appareil**

Composants  
Aperçu de l'appareil  
Utilisation prévue  
Caractéristiques

---

**B**

## **Utilisation de l'appareil**

Avant d'utiliser l'appareil  
Fonctionnement

---

**C**

## **Nettoyage et entretien**

Nettoyage et entretien  
Rangement

Les notices sont aussi disponibles sur le site  
<http://www.electrodepot.fr/sav/notices/>  
<http://www.electrodepot.be/fr/sav/notices>

## Composants

- A** Grille d'entrée d'air
- B** Poignée (à l'arrière)
- C** Panneau de commande
- ① Icône d'alimentation
- ② Icône de ventilateur à puissance basse
- ③ Icône de ventilateur à puissance élevée
- ④ Icône de chauffage à puissance basse
- ⑤ Icône de chauffage à puissance élevée
- ⑥ Icônes de température
- ⑦ Bouton de mode - ventilateur à puissance basse/élevée, chauffage à puissance basse/élevée
- ⑧ Bouton marche/arrêt
- ⑨ Bouton de température
- D** Grille de sortie d'air
- E** Capteur de renversement (en dessous)

## Aperçu de l'appareil

- Déballez le produit et retirez toutes les étiquettes. Veuillez vérifier que toutes les pièces du produit sont présentes et intactes. Si le produit est endommagé ou présente un dysfonctionnement, ne l'utilisez pas et rappez-le à votre revendeur ou au service après-vente.
- Conservez tous les emballages hors de la portée des enfants. Il existe un risque d'accident si les enfants jouent avec les matériaux d'emballage.

## Utilisation prévue

- Ce produit est conçu exclusivement pour un usage domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou professionnelle.
- Toute autre utilisation est susceptible d'endommager le produit ou de provoquer des blessures.

## Caractéristiques

Modèle :	973764 – VAL-H&F20
Tension de fonctionnement :	220-240V~,50Hz
Puissance :	Ventilateur à puissance basse – 20 W Ventilateur à puissance élevée – 27 W Chauffage à puissance basse – 1 200 W Chauffage à puissance élevée – 2 000 W
Courant :	8,7 A (tirage continu maximal)
Dimensions (l x P x H) :	260 x 189 x 265 mm
Poids :	1,82 kg
Classe de protection :	Classe II
Classe de protection (IP) :	IP20

**Ce produit est conforme aux exigences imposées par les directives 2014/35 / CE (abrogeant la directive 73/23 / CEE telle que modifiée par la directive 93/68 / CEE) et 2014/30 / CE (abrogeant la directive 89/336 / CEE).**

**Exigences en matière d'information pour les appareils de chauffage électriques d'appoint**

P

Identifiant(s) du modèle : VAL-H&amp;F20

Article	Symbole	Valeur	Unité
<b>Rendement calorifique</b>			
Rendement calorifique nominal de sortie	$P_{nom}$	2,0	kW
Rendement calorifique minimal (à titre indicatif)	$P_{min}$	1,2	kW
Rendement calorifique continu maximal	$P_{max, c}$	2,0	kW
<b>Consommation électrique auxiliaire</b>			
Au rendement calorifique nominal de sortie	$e_{l_{max}}$	1,919	kW
Au rendement calorifique minimal	$e_{l_{min}}$	1,156	kW
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	0,298	W
<b>Type d'apport de chaleur, pour les appareils de chauffage électrique d'appoint uniquement (sélectionnez-en un)</b>			
Contrôle manuel de la charge thermique avec thermostat intégré			Non
Contrôle manuel de la charge thermique avec retour de la température ambiante et/ou extérieure			Non
Contrôle électronique de la charge thermique avec retour de la température ambiante et/ou extérieure			Non
Apport de chaleur par ventilation			Non
<b>Type de contrôle du rendement calorifique/de la température ambiante (sélectionnez-en un)</b>			
Rendement calorifique à une étape sans contrôle de la température ambiante			Non
Deux ou plusieurs états manuels, sans contrôle de la température ambiante			Oui
Avec contrôle mécanique de la température ambiante par thermostat			Non
Avec contrôle électronique de la température ambiante			Oui
Contrôle électronique de la température ambiante plus minuterie journalière			Non
Contrôle électronique de la température ambiante plus minuterie hebdomadaire			Non
<b>Autres options de contrôle (sélections multiples possibles)</b>			
Contrôle de la température ambiante avec détecteur de présence			Non
Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte			Non



Avec option de contrôle à distance	Non
Avec contrôle de démarrage différé	Non
Avec limitation de la durée de fonctionnement	Non
Avec capteur à globe noir	Non

**Coordonnées :**

ELECTRO DEPOT  
1 route de Vendeville  
59155 FACHES-THUMESNIL- FRANCE

**Remarque :**

Pour les appareils de chauffage d'appoint, l'efficacité énergétique de chauffage saisonnier mesurée  $\eta$  = ne peut être inférieure à la valeur déclarée comme rendement calorifique nominal de l'appareil.




## Avant d'utiliser l'appareil







### AVERTISSEMENT !

- Branchez correctement l'appareil et ne le laissez pas à la portée d'enfants sans surveillance.
  - Il est normal que les appareils de chauffage émettent une odeur et de la fumée lorsqu'ils sont allumés pour la première fois ou qu'ils n'ont pas été utilisés pendant un certain temps. Cela disparaîtra rapidement.
  - Le radiateur doit toujours être placé à la verticale sur une surface horizontale.
- Placez le radiateur sur une surface horizontale stable, non combustible et résistant à la chaleur, à au moins 30 cm (sur les côtés et à l'arrière) et 50 cm (à l'avant) de tout obstacle, comme des murs, des meubles ou des rideaux.
  - Ne placez jamais le chauffage sous des prises électriques.
  - Ce radiateur convient pour une utilisation dans un espace de 10-15 m<sup>2</sup>, comme dans un salon ou un bureau.
  - N'utilisez pas le chauffage dans une salle de bains ou à proximité d'une piscine ou de tout autre point d'eau. Le radiateur ne doit jamais être mouillé. N'utilisez pas le radiateur dans un environnement humide.
  - Dirigez la sortie d'air dans la pièce afin que l'air puisse circuler librement. Vérifiez que les entrées d'air ne sont pas bloquées. Ne couvrez pas l'entrée d'air ni les sorties d'air/grilles du chauffage.




## Fonctionnement

1. Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
2. Vérifiez la plaque signalétique du radiateur pour connaître la tension requise. Branchez la fiche d'alimentation à une prise secteur à la tension adéquate. Un bip retentit et l'icône d'alimentation  s'allume.
3. Appuyez sur le  bouton pour mettre l'appareil en marche.
4. Appuyez plusieurs fois sur le bouton  pour sélectionner l'un des quatre modes et l'icône correspondante s'allumera:


Icône	Mode
	Ventilateur à puissance basse
	Ventilateur à puissance élevée
	Chauffage à puissance basse (1 200 W)
	Chauffage à puissance élevée (2 000 W)



**REMARQUE :** Lorsque l'appareil s'allume, le réglage par défaut est le chauffage à puissance élevée.

5. Si vous utilisez la fonction de chauffage, appuyez plusieurs fois sur le bouton  pour sélectionner une température de chauffage de 18 °C, 21 °C, 24 °C, 27 °C ou 30 °C. L'icône de température correspondante s'allumera pour indiquer quelle option a été sélectionnée.
6. Pour arrêter l'appareil de chauffage, appuyez sur le bouton . Ensuite, débranchez l'appareil de la prise secteur et l'icône d'alimentation  s'éteindra.

### Caractéristiques de sécurité du radiateur

- Pour des raisons de sécurité, ce radiateur est doté d'un interrupteur de renversement. Cet interrupteur force automatiquement l'arrêt du radiateur s'il n'est plus en position verticale pendant l'utilisation. Les icônes du ventilateur/chauffage clignotent lorsque l'interrupteur de basculement a été activé. Le radiateur reprendra son fonctionnement normal dès qu'il sera remis en position verticale et que les icônes du ventilateur/chauffage cesseront de clignoter.
- Ce chauffage possède un mécanisme de protection contre la surchauffe intégré. Un interrupteur de sécurité mettra le chauffage hors tension si celui-ci surchauffe (par exemple, en cas de blocage complet ou partiel des grilles d'entrée/de sortie d'air, de ralentissement de la vitesse du ventilateur, ou d'arrêt du moteur du ventilateur). Appuyez sur le bouton  pour éteindre le radiateur, puis retirez la fiche de la prise secteur. Attendez 30 minutes pour que le radiateur refroidisse.
- Éliminez la source de la surchauffe (par ex. un blocage dans les orifices/grilles d'aération ou un excès de poussière ou de saleté sur l'appareil).
- Remettez le chauffage en marche.



**REMARQUE :** Si la surchauffe se poursuit ou en cas de dysfonctionnements multiples, retournez le radiateur à un centre de réparation agréé.

## Nettoyage et entretien



### AVERTISSEMENT !

- Avant tout nettoyage, débranchez toujours le radiateur et laissez-le suffisamment refroidir.
- N'utilisez pas de détergents inflammables ou abrasifs, tels que du benzène ou du white-spirit, pour nettoyer le radiateur.
- Ne plongez jamais le radiateur, le cordon ou la fiche d'alimentation dans l'eau.

- Nettoyez l'extérieur à l'aide d'un chiffon doux humide. Séchez complètement le chauffage avant de l'utiliser à nouveau.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le chauffage avant une longue période, nous vous recommandons de retirer les pieds et de le ranger dans son emballage d'origine dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la poussière excessive et des saletés.

## Rangement

- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de le ranger. Attendez que le radiateur soit froid avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans un endroit propre, sec et à l'abri de la poussière, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Veuillez conserver l'emballage pour ranger votre appareil lorsque vous ne l'utilisez pas sur une plus longue période.



# Thank you!

Thank you for choosing this VALBERG product. VALBERG products are chosen, tested, and recommended by ELECTRO DEPOT, so you can be sure you are getting a top-quality, easy-to-use product that won't let you down.

We're confident your new device will be a pleasure to use every day!

Welcome to ELECTRO DEPOT.



# Table of Contents

**A**

## **Product overview**

Parts  
Product overview  
Intended use  
Specifications

---

**B**

## **Product usage**

Before using the product  
Operation

---

**C**

## **Cleaning and maintenance**

Cleaning and maintenance  
Storage

## Parts

- A** Air inlet vent
- B** Handle (on the back)
- C** Control panel
- ① Power icon
- ② Low fan icon
- ③ High fan icon
- ④ Low heater icon
- ⑤ High heater icon
- ⑥ Temperature icons
- ⑦ Mode button – low/high fan, low/high heater
- ⑧ Power button
- ⑨ Temperature button
- D** Air outlet vent
- E** Tip-over sensor (on the bottom)



## Product overview

- Unpack and remove all labels from the unit. Please check that all the product's parts are included and intact. If the unit is damaged or faulty, do not use it and take it to your retailer or after-sales service centre.
- Keep all packaging out of the reach of children. There is a risk of accidents if children play with packaging materials.

## Intended use

- This product is for domestic use only. It has not been designed for industrial or professional use.
- Any other use may damage the product or cause injury.

## Specifications

Model:	973764 – VAL-H&F20
Operating voltage:	220-240V~,50Hz
Power:	Fan at low power – 20 W Fan at high power – 27 W Heater at low power – 1200 W Heater at high power – 2000 W
Current:	8.7 A (maximum continuous draw)
Dimensions (W x D x H):	260 x 189 x 265 mm
Weight:	1.82 kg
Protection class:	Class II
Protection class (IP):	IP20

**This product complies with the requirements imposed by directives 2014/35 / EC (repealing the Directive 73/23 / EEC as amended by Directive 93/68 / EEC) and 2014/30 / EC (repealing the Directive 89/336 / EEC).**

**Information requirements for electric local space heaters**

P

Model identifier(s): VAL-H&amp;F20

Item	Symbol	Value	Unit
------	--------	-------	------

**Heat output**

Nominal heat output	$P_{nom}$	2.0	kW
---------------------	-----------	-----	----

Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	1.2	kW
----------------------------------	-----------	-----	----

Maximum continuous heat output	$P_{max, c}$	2.0	kW
--------------------------------	--------------	-----	----

**Auxiliary electricity consumption**

At nominal heat output	$el_{max}$	1.919	kW
------------------------	------------	-------	----

At minimum heat output	$el_{min}$	1.156	kW
------------------------	------------	-------	----

In standby mode	$el_{SB}$	0.298	W
-----------------	-----------	-------	---

**Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)**

Manual thermal load control with a built-in thermostat	No
--	----

Manual thermal load control with room and/or outdoor temperature feedback	No
---	----

Electronic thermal load control with room and/or outdoor temperature feedback	No
---	----

Fan-assisted heat output	No
--------------------------	----

**Type of heat output/room temperature control (select one)**

Single-stage heat output with no room temperature control	No
---	----

Two or more manual states with no room temperature control	Yes
--	-----

Room temperature control with a mechanical thermostat	No
---	----

With an electronic room temperature control	Yes
---	-----

Electronic room temperature control and a daily programmer	No
--	----

Electronic room temperature control and a weekly programmer	No
---	----

**Other control options (multiple selections possible)**

Room temperature control with a presence detector	No
---	----

Room temperature control with an open-window sensor	No
---	----

With remote control option	No
----------------------------	----

With delayed start control	No
----------------------------	----

With a limited operating time	No
With a black globe sensor	No

**Contact details:** ELECTRO DEPOT  
1 route de Vendeville  
59155 FACHES-THUMESNIL- FRANCE

**Note:**

For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency  $\eta$  = cannot be less than the declared nominal heat output value of the unit.




## Before using the product







### WARNING!

- Correctly connect the unit and do not leave it within the reach of unsupervised children.
  - It is normal for heaters to emit an odour and smoke when they are turned on for the first time or have not been used for a certain period of time. This will disappear after a short while.
  - The heater must always be placed in an upright position on a horizontal surface.
- Place the heater on a stable, heat-resistant and non-combustible horizontal surface that is at least 30 cm (sides and rear) and 50 cm (front) clear of objects such as walls, furniture and curtains.
  - Never place the heater below electrical sockets.
  - The heater is suitable for use in a 10-15 m<sup>2</sup> space, such as a living room or office.
  - Do not use the heater in a bathroom or near to a swimming pool or other body of water. The heater must never become wet. Do not use the heater in wet or humid conditions.
  - Direct the air outlet into the room so that the air can flow freely. Make sure the air inlets are unobstructed. Do not cover the heater's air inlet or outlet vents/grilles.




## Operation

1. Fully unwind the power cable.
2. Check the heater's rating plate for the correct voltage. Connect the plug to a mains socket with a suitable voltage. A beep will sound and the power icon  will light up.
3. Press the  button to turn the unit on.
4. Press the  button repeatedly to select one of the four modes and the corresponding icon will light up:


Icon	Mode
	Low fan
	High fan
	Low heater (1200 W)
	High heater (2000 W)



**NOTE:** When the unit turns on, the default setting is high heater.

5. If using the heater function, press the  button repeatedly to select one of the available heating temperatures: 18 °C, 21 °C, 24 °C, 27 °C or 30 °C. The corresponding temperature icon will light up to show which option has been selected.
6. To turn the heater off, press the  button. Then unplug the unit from the mains socket and the power icon  will turn off.

### Heater safety features

- For safety reasons, this heater is equipped with a tip-over switch. This switch automatically shuts down the heater if it is not in an upright position while in operation. The fan/heater icons will flash when the tip-over switch has been activated. The heater will resume normal operation as soon as the heater is returned to its upright position and the fan/heater icons will stop flashing.
- The heater has a built-in overheating protection mechanism. A safety switch will turn off the power if the heater overheats (e.g. if the air inlet/outlet gratings are totally or partially blocked, the fan rotates slowly, or the fan motor stops). Press the  button to turn off the heater and then unplug the plug from the mains socket. Wait 30 minutes for the heater to cool down.
- Remove the source of overheating (e.g. a blockage in the vent holes/grilles or excessive dust or dirt on the unit).
- Turn the heater back on.



**NOTE:** If overheating continues or the unit repeatedly malfunctions, return the heater to an approved service centre.

## Cleaning and maintenance



### WARNING!

- Before cleaning, always unplug the heater and allow it to cool down sufficiently.
  - Do not use flammable or abrasive detergents such as benzene or white spirit to clean the heater.
  - Never immerse the heater, power cable or plug in water.
- Clean the exterior with a damp, soft cloth. Thoroughly dry the heater before using it again.
  - If you do not plan on using the heater for a long period of time, we recommend removing the feet and storing it in its original packaging in a cool, dry place, away from direct sunlight, excessive dust and dirt.

## Storage

- Always unplug the unit from the mains before storing it. Wait until the heater has cooled down before storing it.
- Store the unit in a fresh, dry and dust-free place, out of the reach of children and pets.
- Please retain the packaging and use it to store your unit when it is not in use for an extended period of time.



# Bedankt!

Proficiat met uw keuze voor een product van VALBERG. De selectie en de testen van de toestellen van VALBERG gebeuren volledig onder controle en supervisie van ELECTRO DEPOT. We staan garant voor de kwaliteit van de toestellen van VALBERG, die uitmunten in hun eenvoudig gebruik, hun betrouwbare werking en hun onberispelijke kwaliteit.

ELECTRO DEPOT beveelt de VALBERG toestellen aan en is ervan overtuigd dat u uiterst tevreden zal zijn bij elk gebruik van het toestel. Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website: [www.electrodepot.be](http://www.electrodepot.be)



**ELECTRO DEPOT**

22

NL



# Inhoudstafel

**A**

## Overzicht van het toestel

Onderdelen  
Overzicht van het apparaat  
Doelmatig gebruik  
Specificaties

---

**B**

## Gebruik van het toestel

Alvorens het apparaat te gebruiken  
Werking

---

**C**

## Reiniging en onderhoud

Reiniging en onderhoud  
Opslag

## Onderdelen

- A** Luchtinlaatrooster
- B** Handvat (aan de achterkant)
- C** Bedieningspaneel
- ① Stroompictogram
- ② Pictogram ventilator op laag vermogen
- ③ Pictogram voor ventilator op hoog vermogen
- ④ Pictogram voor verwarming op laag vermogen
- ⑤ Pictogram voor verwarming op hoog vermogen
- ⑥ Temperatuurpictogrammen
- ⑦ Modusknop - ventilator op laag /hoog vermogen, verwarming op laag/hoog vermogen
- ⑧ Aan/uit-knop
- ⑨ Temperatuurknop
- D** Luchtuitlaatrooster
- E** Kantelsensor (aan de onderkant)

## Overzicht van het apparaat

- Haal het product uit de verpakking en verwijder alle etiketten. Controleer of alle onderdelen van het product aanwezig en in een goede staat zijn. Als het product beschadigd of defect is, gebruik het niet en breng het terug naar uw handelaar of klantendienst.
- Bewaar alle verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. Er is risico op een ongeval als kinderen met de verpakking spelen.

## Doelmatig gebruik

- Dit product is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor industrieel of professioneel gebruik.
- Elk ander gebruik kan schade aan het product of letsel aan personen teweegbrengen.

## Specificaties

Model:	973764 – VAL-H&F20
Bedrijfsspanning:	220-240V~,50Hz
Vermogen:	Ventilator op laag vermogen – 20 W Ventilator op hoog vermogen – 27 W Verwarming op laag vermogen – 1200 W Verwarming op hoog vermogen – 2000 W
Stroom:	8,7 A (maximaal continu verbruik)
Afmetingen (B x H x D):	260 x 189 x 265 mm
Gewicht:	1,82 kg
Beschermingsklasse:	Klasse II
Beschermingsklasse (IP):	IP20

**Dit product is in overeenstemming met de voorschriften van richtlijnen 2014/35/EC (ter vervanging van richtlijn 73/23/EEC zoals gewijzigd door richtlijn 93/68/EEC) en 2014/30/EC (ter vervanging van richtlijn 89/336/EEC)**

**Informatie-eisen voor elektrische bijverwarmingstoestellen**

P

Identificatie van model: VAL-H&amp;F20

Artikel	Symbol	Waarde	Eenheid
<b>Warmterendement</b>			
Nominaal uitgaand warmterendement	$P_{nom}$	2,0	kW
Minimaal warmterendement (indicatief)	$P_{min}$	1,2	kW
Maximaal continu warmterendement	$P_{max,c}$	2,0	kW
<b>Bijkomend stroomverbruik</b>			
Bij nominaal uitgaand verwarmingsvermogen	$el_{max}$	1,919	kW
Bij minimaal warmterendement	$el_{min}$	1,156	kW
In stand-bymodus	$el_{SB}$	0,298	W
<b>Type warmte-input, alleen voor elektrische bijverwarmingstoestellen (selecteer één)</b>			
Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat			Nee
Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback			Nee
Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback			Nee
Warmte-input door ventilatie			Nee
<b>Type sturing van warmterendement/kamertemperatuur (selecteer één)</b>			
Eentraps warmterendement zonder kamertemperatuursturing			Nee
Twee of meer handmatige standen, zonder kamertemperatuursturing			Ja
Mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat			Nee
Elektronische sturing van de kamertemperatuur			Ja
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dagtimer			Nee
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus weektimer			Nee
<b>Andere sturingsopties (meerdere opties mogelijk)</b>			
Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie			Nee
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie			Nee
Met de optie van afstandsbediening			Nee
Met uitgestelde startregeling			Nee

Met beperking van de werkingstijd	Nee
Met black-bulbsensor	Nee

**Contactgegevens:** ELECTRO DEPOT  
1 route de Vendeville  
59155 FACHES THUMESNIL, FRANKRIJK

**Opmerking:**

Voor bijverwarmingstoestellen mag de gemeten seizoensgebonden energie-efficiëntie van de verwarming  $\eta$  = niet lager zijn dan de waarde die als nominaal warmterendement van het apparaat is aangegeven.




## Alvorens het apparaat te gebruiken







### WAARSCHUWING!

- Steek de stekker op een juiste manier in het stopcontact en houd altijd toezicht op kinderen wanneer ze zich in de buurt van het apparaat bevinden.
  - Het is normaal dat u bij de eerste inschakeling van een verwarmingstoestel of nadat het langere tijd niet werd gebruikt enige geur of rook waarneemt. Dit zal snel verdwijnen.
  - Plaats de radiator altijd rechtop op een horizontale ondergrond.
- Plaats de radiator op een horizontaal, stabiel, onbrandbaar en hittebestendig oppervlak en op minstens 30 cm (aan de zij- en achterkant) en 50 cm (aan de voorkant) van een obstakel, zoals een muur, meubelstuk of gordijn.
  - Plaats de kachel nooit onder een stopcontact.
  - Deze radiator is bestemd voor gebruik in een ruimte van 10-15 m<sup>2</sup>, zoals een woonkamer of bureau.
  - Gebruik de kachel niet in een badkamer of in de buurt van een zwembad of een andere houder met water. De radiator mag nooit nat worden. Gebruik de radiator niet in een vochtige ruimte.
  - Richt de luchtuitlaat in de kamer zodat de lucht vrij kan circuleren. Zorg dat de luchtinlaten niet worden belemmerd. Dek de luchtinlaat en de luchtuitlaten/roosters van de kachel niet af.

## Werking

1. Wikkel het snoer volledig af voor gebruik.
2. Controleer het typeplaatje van de radiator voor de juiste spanning. Steek de stekker in een stopcontact met een gepaste spanning. U hoort een geluidssignaal en het stroompictogram  licht op.
3. Druk op de knop  om het apparaat in te schakelen.
4. Druk herhaaldelijk op de knop  om een van de vier modi te selecteren en het overeenkomstige pictogram brandt:

Pictogram	Modus
	Ventilator op laag vermogen
	Ventilator op hoog vermogen
	Verwarming op laag vermogen (1200 W)
	Verwarming op hoog vermogen (2000 W)



**OPMERKING:** Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, is de standaardinstelling verwarming op hoog vermogen.

- Als u de verwarmingsfunctie gebruikt, druk herhaaldelijk op de knop om een verwarmingstemperatuur van 18 °C, 21 °C, 24 °C, 27 °C of 30 °C te selecteren. Het overeenkomstig temperatuurpictogram brandt om aan te geven welke optie geselecteerd is.
- Druk op de knop om de radiator uit te schakelen. Haal de stekker uit het stopcontact en het stroompictogram is niet langer opgelicht.

#### Veiligheidsvoorzieningen op de radiator

- Deze radiator is voor de veiligheid voorzien van een kantelschakelaar. Deze schakelaar schakelt de radiator automatisch uit wanneer de radiator tijdens de werking zich niet langer in de verticale positie bevindt. De ventilator-/verwarmingspictogrammen knipperen wanneer de kantelschakelaar is geactiveerd. De radiator zal de normale werking hervatten zodra deze weer rechtop staat en de ventilator-/verwarmingspictogrammen stoppen met knipperen.
- Deze kachel is uitgerust met een geïntegreerde beveiliging tegen oververhitting. Een veiligheidsschakelaar schakelt de kachel automatisch uit wanneer deze oververhit raakt (bijv. door een volledige of gedeeltelijke afdekking van de luchtinlaat-/uitlaatroosters, een afname van de ventilatorsnelheid of het stoppen van de ventilatormotor). Druk op de knop om de radiator uit te schakelen en haal de stekker vervolgens uit het stopcontact. Wacht 30 minuten totdat de radiator is afgekoeld.
- Verwijder de oorzaak van de oververhitting (bijv. een verstopping in de ventilatieopeningen/roosters of overmatig stof of vuil op het apparaat).
- Schakel de kachel opnieuw in.



**OPMERKING:** Als de oververhitting aanhoudt of als er meerdere storingen optreden, breng de radiator naar een erkend servicecentrum.

## Reiniging en onderhoud



### WAARSCHUWING!

- Voordat de radiator wordt gereinigd, haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het voldoende afkoelen.
  - Maak de radiator niet schoon met brandbare of agressieve reinigingsmiddelen, zoals benzeen of terpentijn.
  - Dompel de radiator, het snoer of de stekker nooit in water.
- Maak de buitenkant schoon met behulp van een vochtige, zachte doek. Veeg de kachel volledig schoon voordat u deze opnieuw gebruikt.
  - Als u denkt de kachel een langere tijd niet te gebruiken, raden wij u aan de voetjes af te halen en deze in een koele, droge ruimte, uit de buurt van direct zonlicht, overmatig veel stof of vuil, en in de originele verpakking op te bergen.

## Opslag

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat opbergt. Wacht totdat de radiator is afgekoeld voordat deze wordt opgeborgen.
- Bewaar het apparaat in een stofvrije, droge en schone ruimte, uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Bewaar de verpakking om het apparaat in op te bergen, wanneer u het langere tijd niet denkt te gebruiken.





# ¡Muchas gracias!

Muchas gracias por haber elegido nuestro producto VALBERG. Seleccionados, testados y recomendados por ELECTRO DEPOT, los productos de la marca VALBERG le aseguran una utilización sencilla, un rendimiento fiable y una calidad incuestionable.

Con este dispositivo puede estar seguro de que siempre quedará satisfecho al utilizarlo. Le damos la bienvenida a ELECTRO DEPOT.

Visite nuestra página web: [www.electrodepot.es](http://www.electrodepot.es)



**ELECTRO DEPOT**

## A

### Descripción del aparato

Componentes  
Descripción del aparato  
Uso previsto  
Características

---

## B

### Utilización del aparato

Antes de utilizar el aparato  
Funcionamiento

---

## C

### Limpieza y mantenimiento

Limpieza y mantenimiento  
Almacenamiento

## Componentes

- A** Rejilla de entrada de aire
- B** Asa (en la parte trasera)
- C** Panel de control
- ① Icono de alimentación
- ② Icono de ventilador a baja potencia
- ③ Icono de ventilador a alta potencia
- ④ Icono de calefacción a baja potencia
- ⑤ Icono de calefacción a alta potencia
- ⑥ Iconos de temperatura
- ⑦ Botón de modo: ventilador a baja potencia/alta potencia, calefacción a baja potencia/alta potencia
- ⑧ Botón de encendido/apagado
- ⑨ Botón de temperatura
- D** Rejilla de salida de aire
- E** Sensor de vuelco (debajo)

## Descripción del aparato

- Desembale el producto y quítele todas las etiquetas. Asegúrese de que el embalaje contiene todas las piezas del producto y estas están intactas. Si el producto presenta daños o no funciona bien, no lo utilice y llévelo a su distribuidor o al servicio de posventa.
- Mantenga todos los elementos del embalaje fuera del alcance de los niños. Podrían producirse accidentes si los niños jugaran con los materiales del embalaje.

## Uso previsto

- Este producto ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. No está pensado para un uso industrial o profesional.
- Cualquier otro uso podría dañar el producto o provocar lesiones.

## Características

Modelo:	973764 – VAL-H&F20
Tensión de funcionamiento:	220-240V~,50Hz
Potencia:	Ventilador a baja potencia: 20 W Ventilador a alta potencia: 27 W Calefacción a baja potencia: 1200 W Calefacción a alta potencia: 2000 W
Corriente eléctrica:	8,7 A (consumo máximo continuo)
Dimensiones (An x Fo x Al):	260 x 189 x 265 mm
Peso:	1,82 kg
Clase de protección:	Clase II
Clase de protección (IP):	IP20

**Este producto cumple los requisitos establecidos por las directivas 2014/35/CE (por la que se deroga la directiva 73/23/CEE modificada por la directiva 93/68/CEE) y 2014/30/CE (por la que se deroga la directiva 89/336/CEE).**

**Requisitos de información para los aparatos de calefacción eléctrica de apoyo**

P

Identificador(es) del modelo: VAL-H&amp;F20

Elemento	Símbolo	Valor	Unidad
----------	---------	-------	--------

**Potencia calorífica**

Potencia calorífica nominal de salida	$P_{nom}$	2,0	kW
---------------------------------------	-----------	-----	----

Potencia calorífica mínima (a título indicativo)	$P_{min.}$	1,2	kW
--	------------	-----	----

Potencia calorífica continua máxima	$P_{máx., c}$	2,0	kW
-------------------------------------	---------------	-----	----

**Consumo eléctrico auxiliar**

Con la potencia calorífica nominal de salida	$e_{l_{máx}}$	1,919	kW
--	---------------	-------	----

Con la potencia calorífica mínima	$e_{l_{mín.}}$	1,156	kW
-----------------------------------	----------------	-------	----

En modo de espera	$e_{l_{SB}}$	0,298	W
-------------------	--------------	-------	---

**Tipo de aporte térmico, solo para los aparatos de calefacción eléctrica de apoyo (seleccione uno)**

Control manual de la carga térmica con termostato integrado	No
---	----

Control manual de la carga térmica con retorno de la temperatura ambiente y/o exterior	No
--	----

Control electrónico de la carga térmica con retorno de la temperatura ambiente y/o exterior	No
---	----

Aporte térmico por ventilación	No
--------------------------------	----

**Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione uno)**

Potencia calorífica de una etapa sin control de la temperatura ambiente	No
---	----

Dos o más estados manuales, sin control de la temperatura ambiente	Sí
--	----

Con control mecánico de la temperatura ambiente mediante termostato	No
---	----

Con control electrónico de la temperatura ambiente	Sí
--	----

Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario	No
--	----

Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	No
---	----

**Otras opciones de control (varias selecciones posibles)**

Control de la temperatura ambiente con sensor de presencia	No
--	----

Control de la temperatura ambiente con detección de ventana abierta	No
---	----

Con opción de control a distancia	No
-----------------------------------	----

Con control de arranque retardado	No
Con limitación del tiempo de funcionamiento	No
Con sensor de globo negro	No

**Datos de contacto:**

ELECTRO DEPOT  
1 route de Vendeville  
59155 FACHES-THUMESNIL - FRANCIA

**Nota:**

En los aparatos de calefacción de apoyo, la eficiencia energética de calefacción estacionaria medida  $\eta$  = no puede ser inferior al valor declarado como potencia calorífica nominal del aparato.

## Antes de utilizar el aparato










### ¡ADVERTENCIA!

- Enchufe correctamente el aparato y no lo deje al alcance de los niños si no están vigilados.
- Es normal que los aparatos calefactores desprendan olor y humo al encenderlos la primera vez o cuando hace tiempo que no se han utilizado. Desaparecerán rápidamente.
- El calefactor deberá colocarse siempre verticalmente sobre una superficie horizontal.

- Coloque el calefactor sobre una superficie horizontal estable, no combustible y resistente al calor, a una distancia mínima de 30 cm (por los lados y por detrás) y 50 cm (por delante) de cualquier obstáculo, como paredes, muebles o cortinas.
- No ponga nunca el calefactor debajo de una toma de electricidad.
- Este calefactor es adecuado para un espacio de 10 a 15 m<sup>2</sup>, como un salón o un despacho.
- No utilice el calefactor en un cuarto de baño ni cerca de una piscina o cualquier otro depósito de agua. El calefactor nunca deberá mojarse. No utilice el calefactor en un entorno húmedo.
- Oriente la salida de aire en la habitación de modo que el aire pueda circular con libertad. Compruebe que las entradas de aire no estén obstruidas. No cubra la entrada de aire ni las salidas de aire o rejillas del calefactor.

## Funcionamiento




1. Desenrolle completamente el cable de alimentación.
2. Consulte la placa de características técnicas del calefactor para saber qué tensión necesita. Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente de la tensión adecuada. Sonará un pitido y se iluminará el icono de alimentación .
3. Pulse el botón  para encender el aparato.
4. Pulse repetidamente el botón  para seleccionar uno de los cuatro modos y el icono correspondiente se iluminará:

Icono	Modo
	Ventilador a baja potencia
	Ventilador a alta potencia
	Calefacción a baja potencia (1200 W)
	Calefacción a alta potencia (2000 W)






**NOTA:** Cuando se enciende el aparato, el ajuste predeterminado es la calefacción a alta potencia.

5. Si utiliza la función de calefacción, pulse repetidamente el botón  para seleccionar una temperatura de calefacción de 18 °C, 21 °C, 24 °C, 27 °C o 30 °C. El icono de la temperatura correspondiente se iluminará para indicar la opción que se ha seleccionado.
6. Para apagar el calefactor, pulse el botón . A continuación, desenchufe el aparato de la toma de corriente y el icono de alimentación  se apagará.

#### **Características de seguridad del calefactor**

- Por motivos de seguridad, este calefactor lleva un interruptor de vuelco. Este interruptor apaga automáticamente el calefactor si no está en posición vertical durante su uso. Los iconos del ventilador/calefactor parpadearán cuando se haya activado el interruptor de vuelco. El calefactor reanudará su funcionamiento normal en cuanto vuelva a la posición vertical y los iconos del ventilador/calefactor dejarán de parpadear.
- Este calefactor lleva integrado un mecanismo de protección contra el sobrecalentamiento. Un interruptor de seguridad desconectará el calefactor si este se sobrecalienta (por ejemplo, en caso de que se obstruyan parcial o totalmente las rejillas de entrada/salida del aire, se ralentice la velocidad del ventilador o se detenga el motor del ventilador). Pulse el botón  para apagar el calefactor y, a continuación, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Espere 30 minutos a que se enfríe el calefactor.
- Elimine el origen del sobrecalentamiento (por ejemplo, una obstrucción en los orificios/rejillas de ventilación o un exceso de polvo o suciedad en el aparato).
- Vuelva a poner en marcha el aparato.



**NOTA:** Si persiste el sobrecalentamiento o presenta varias averías, lleve el calefactor a un centro de servicio técnico autorizado.

## Limpieza y mantenimiento



### ¡ADVERTENCIA!

- Antes de realizar cualquier tarea de limpieza, desenchufe siempre el calefactor y deje que se enfríe por completo.
  - No utilice detergentes inflamables o abrasivos como benceno o white spirit para limpiar el calefactor.
  - Nunca sumerja el calefactor, el cable ni el enchufe de alimentación en el agua.
- Limpie el exterior con un trapo suave humedecido. Seque por completo el calefactor antes de volver a utilizarlo.
  - Si no tiene previsto utilizar el calefactor durante un periodo largo, le recomendamos que le quite las patas y lo guarde en su embalaje original en un lugar fresco y seco, donde no esté expuesto a la luz directa del sol, al exceso de polvo ni a la suciedad.

## Almacenamiento

- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de proceder a guardarlo. Espere a que el calefactor se haya enfriado antes de guardarlo.
- Guarde el aparato en un lugar limpio, fresco y seco, fuera del alcance de niños y mascotas.
- Conserve el embalaje original para guardar el aparato cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado.



## CONDITION DE GARANTIE

FR

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat\*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

\*sur présentation du ticket de caisse.

## WARRANTY CONDITIONS

EN

This product is guaranteed against faults caused by defects in manufacturing or the materials used for a period of two years, starting from the date of purchase.\* This warranty does not cover defects or damage caused by failure to install the device correctly, incorrect use of the product, or excessive wear and tear.

\*proof of purchase required.

## GARANTIEVOORWAARDEN

NL

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum\*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

\*op vertoon van kassabon.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

ES

El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 2 años a partir de la fecha de compra\* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.

\*previa presentación del comprobante de compra.

ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL - FRANCE

